

Khi Về Hưu Từ Cơ Sở Kinh Doanh Tư Của Quý Vị: Những Điều Quý Vị Cần Hiểu Biết

2006



Nếu quý vị có cơ sở kinh doanh và làm chủ tiệm, nhưng còn trẻ dưới tuổi hưu trí toàn phần và chuẩn bị về hưu, sở An Sinh Xã Hội cần biết lúc nào quý vị sẽ về hưu hoàn toàn hay vẫn còn muốn tiếp tục làm việc. Nếu quý vị đến tuổi hưu trí toàn phần hay lớn tuổi hơn, quý vị có thể nhận được tất cả các quyền lợi An Sinh Xã Hội mặc dù quý vị có về hưu từ cơ sở kinh doanh riêng của quý vị hay không.

Khi quý vị làm việc cho người khác, việc xác định xem quý vị được “về hưu” hay không là điều dễ dàng. Phiếu lương của quý vị cho biết đầy đủ các điều đó. Nhưng khi quý vị làm việc cho một doanh nghiệp mà quý vị (hay gia đình) làm chủ, hoặc khi là viên chức cho một công ty thì điều này không đơn giản. Bởi vì quý vị có thể tự kiểm soát được lợi tức của mình, nên cần phải cung cấp cho Sở An Sinh Xã Hội nhiều tin hơn—như các bản khai thuế hay các hồ sơ của công ty—khi nộp đơn xin trợ cấp hưu trí. Những giấy tờ này sẽ giúp sở An Sinh Xã Hội xác định số tiền trợ cấp hưu trí của quý vị. Các khoản lợi tức của quý vị phải phù hợp với công việc làm của quý vị. Quý vị không thể tự trả lương cho mình thấp hơn để được dưới mức giới hạn lợi tức của An Sinh Xã Hội.

Lợi tức làm giảm quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị như thế nào

Trong năm 2006, nếu quý vị chưa đến tuổi hưu trí toàn phần (65 tuổi 8 tháng), quý vị có thể đi làm, nếu thu nhập dưới \$12,480 thì vẫn nhận được tất cả quyền lợi An Sinh Xã Hội. Cứ mỗi \$2 tiền lương mà quý vị lãnh được trên mức giới hạn này thì \$1 bị giữ lại từ tiền trợ cấp hưu trí của quý vị. Vào năm mà quý vị đúng tuổi hưu trí toàn phần (65 tuổi 8 tháng cho năm 2006), quyền lợi của quý vị sẽ bị giảm \$1 cho mỗi \$3 tiền lương mà quý vị lãnh được trên số tiền \$33,240 cho đến tháng mà quý vị đủ tuổi hưu trí toàn phần. Khi quý vị đủ tuổi hưu trí toàn phần, các quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị sẽ không bị giảm cho dù vẫn làm việc lãnh bất cứ mức lương nào.

Quý vị có thực sự về hưu không?

Khi nộp đơn xin quyền lợi An Sinh Xã Hội, có một số trường hợp cần phải nêu thêm các thông tin và chứng cứ để xác định mức hưu trí của quý vị. Thí dụ như phải có thêm các câu hỏi nếu quý vị—

- Đã tham gia vào doanh nghiệp gia đình hay một thân nhân đang phải đảm nhận một phần, hay tất cả, các nhiệm vụ của quý vị;
- Đang tiếp tục làm việc cho cơ sở thương mại với mức lương ít hơn trước;
- Ở địa vị có thể kiểm soát được các khoản lợi tức của mình;
- Vẫn còn là chủ hay có quyền sở hữu một phần doanh nghiệp và làm chủ chứng khoán trong kinh doanh; hoặc
- Phân chia tiền lương với những người khác (thí dụ như chia lương trước kia giữa quý vị với vợ, chồng hoặc con cái).

Các chứng cứ khác mà có thể cần

Ngoài đơn xin trợ cấp hưu trí, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cho chúng tôi biết dự định về hưu của quý vị. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị điền vào giấy hỏi *Self-Employment/Corporate Officer Questionnaire—Bản Thăm Dò Cho Việc Hành Nghề Tự Do/Viên Chức của Công Ty* (Form SSA-4184) nhằm cung cấp cho chúng tôi các tin chúng tôi cần biết để xác định quý vị có về hưu hay chưa. Chúng tôi cũng có thể yêu cầu thêm giấy tờ khác như các bản khai thuế cá nhân hay bản thuế doanh nghiệp, các nghị quyết của công ty, thỏa thuận chuyển đổi chứng khoán và các đơn xin từ chức. Chúng tôi đặc biệt chú ý đến những trường hợp khi tiền lương của quý vị đã bị cắt giảm, nhưng lại được đền bù thỏa đáng dưới hình thức khác. Những trường hợp này bao gồm sự gia tăng các khoản tiền lãi cổ phần, việc tăng lương cho một thân nhân khác (nhưng trách nhiệm không thay đổi), tiền thuê, tiền vay trả quá mức, chi phí cho công việc kinh doanh không được chính xác.

(qua trang)

Những điều mà chúng tôi tính là lợi tức

Khi quý vị tiếp tục nhận tiền lương bổng thỏa đáng, chúng tôi xem xét công việc mà quý vị làm với số lương trả khi đang làm việc, so sánh công việc đó với công việc và lợi tức của quý vị sau khi “về hưu”. Chúng tôi xác định giá trị hợp lý cho các công việc quý vị làm cho doanh nghiệp, dựa theo thời gian đã sử dụng trong việc làm cùng tính chất công việc, và so sánh công việc đó với lương bổng mà quý vị được trả. Nếu chúng tôi xét thấy giá trị các công việc đó vượt quá mức lương bổng trả cho quý vị, chúng tôi phải xác định số đồng Mỹ kim cho các công việc đó và sẽ dùng số mức này trong bản tính giới hạn làm việc thường niên (annual earnings test) của An Sinh Xã Hội.

Ngoài ra, nếu chúng tôi xác định thấy quý vị chưa về hưu và lợi tức của quý vị đã báo cáo thấp, chúng tôi cũng có quyền điều chỉnh hồ sơ lợi tức An Sinh Xã Hội của quý vị. Chúng tôi cũng có thể báo cho Sở Thuế Vụ để họ có thể xác định có cần điều chỉnh khoản nợ thuế phải trả của quý vị hay không.

Thí dụ

Thí dụ sau đây mô tả trường hợp cần phải phỏng vấn kỹ càng và đầy đủ giấy tờ, vì người này về hưu từ việc làm thương mại gia đình hay công ty: Ông Nguyen làm chủ và quản lý cửa hàng bán ghế đồ gỗ, và ông định nộp đơn xin tiền hưu An Sinh Xã Hội. Ông quyết định cử cho vợ làm quản lý dù rằng ông dự định vẫn tiếp tục kiểm soát và quản lý việc tiệm này. Chúng tôi sẽ cần phải so sánh lợi tức của ông với công việc mà ông đã từng làm trước khi cử vợ làm quản lý.

Nếu chúng tôi biết rằng việc “về hưu” của ông chỉ là việc “cho có” trên giấy tờ nhằm chuyển lợi tức lương bổng của ông cho vợ nhưng công việc làm của ông không giảm bớt, chúng tôi sẽ điều chỉnh hồ sơ lợi tức của ông để phản ánh mức làm việc của ông trong cửa tiệm và trả tiền hưu dựa theo hồ sơ đã được điều chỉnh. Chúng tôi sẽ nhắc nhở với ông Nguyen rằng nếu ông ấy muốn tiếp tục làm việc và nhận tiền hưu ở sở An Sinh Xã Hội, số lợi tức của ông phải phù hợp với mức lương công việc ông làm.

Việc liên lạc sớm với văn phòng An Sinh Xã Hội rất quan trọng

Quý vị nên kiểm lại với Sở An Sinh Xã Hội trước khi nộp đơn xin quyền lợi để biết chắc mình phải cần những giấy tờ gì. Xin nhớ rằng nếu quý vị chưa đủ tuổi hưu trí toàn phần, quý vị phải “về hưu” để nhận lấy quyền lợi “hưu trí”—hay ít nhất là giảm bớt việc tham gia kinh doanh của quý vị một cách đáng kể và giữ lấy các khoản lợi tức của quý vị trong vòng giới hạn như đã được giải thích ở trên. Điều đó sẽ cho phép chúng tôi trả một phần hay tất cả số tiền hưu An Sinh Xã Hội của quý vị.

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Muốn biết thêm tin tức và tìm thêm các ấn bản, xin viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại www.socialsecurity.gov hay gọi điện thoại số miễn phí, **1-800-772-1213** (đối với người điếc hay lạng tai, xin gọi số TTY, **1-800-325-0778**). Chúng tôi giả đáp thắc mắc từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi cung cấp tin tức bằng điện thoại tự động 24 giờ một ngày.

Nếu quý vị cần thông dịch viên để hướng dẫn quý vị trong các dịch vụ An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp thông dịch viên miễn phí cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn bằng điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói tiếng khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại, chúng tôi sẽ hẹn cho quý vị đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi sẽ giữ kín tất cả các cuộc điện thoại. Chúng tôi cũng muốn chắc chắn là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Vì vậy cho nên chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.